

**N** SERIES

# LOCKE & KEY

## DEUTSCHE

### ERSTELLT VON

Meredith Averill | Carlton Cuse | Aron Eli Coleite | Joe Hill

### FOLGE 1.04

### "The Keepers of the Keys"

Mit einer neuen Frisur und Haltung geht Kinsey eine Chance mit Scot ein, indem sie mitteilt, was in ihrem Kopf vor sich geht. Tyler versucht seinen Schwarm zu beeindrucken.

### GESCHRIEBEN VON:

Mackenzie Dohr

### UNTER DER REGIE VON:

Tim Southam

### ÜBERTRAGUNG:

7.2.2020

**HINWEIS:** Dies ist eine Transkription des gesprochenen Dialogs und der Audiodaten mit Zeitcode-Referenz, die 8FLIX.com kostenlos für Ihre Unterhaltung, Ihre Bequemlichkeit und Ihr Studium zur Verfügung stellt. Diese Version entspricht möglicherweise nicht genau dem Original-Skript. Das geistige Eigentum bleibt jedoch der ursprünglichen Quelle vorbehalten und unterliegt möglicherweise dem Urheberrecht.

**ZEICHEN**

Darby Stanchfield	...	Nina Locke
Emilia Jones	...	Kinsey Locke
Connor Jessup	...	Tyler Locke
Jackson Robert Scott	...	Bode Locke
Petrice Jones	...	Scot
Griffin Gluck	...	Gabe
Laysla De Oliveira	...	Dodge
Sherri Saum	...	Ellie Whedon
Bill Heck	...	Rendell Locke
Coby Bird	...	Rufus Whedon
Genevieve Kang	...	Jackie Veda
Thomas Mitchell Barnet	...	Sam Lesser
Hallea Jones	...	Eden Hawkins
Asha Bromfield	...	Zadie Wells
Steven Williams	...	Joe Ridgeway
Kolton Stewart	...	Brinker Martin
Kevin Alves	...	Javi
Ellen Olivia Giddings	...	Young Kim Topher
Nicole Stamp	...	Nurse Ruth
Eric Graise	...	Logan Calloway
Alexander Elliot	...	Neighbourhood Kid
Sabrina Saudin	...	Young Ellie Whedon
Kayla DeSouza	...	Younger Kinsey

1

00:00:06,214 --> 00:00:08,675  
EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

2

00:01:02,729 --> 00:01:05,482  
Morgen! Könntest du das abstellen?

3

00:01:05,982 --> 00:01:07,192  
Sorry.

4

00:01:09,694 --> 00:01:11,071  
Du bist toll.

5

00:01:11,988 --> 00:01:15,408  
Ist es komisch, zu denken,  
dass du mehr wie du aussiehst,

6

00:01:15,492 --> 00:01:17,827  
wenn deine Haare  
diese unnatürliche Farbe haben?

7

00:01:17,911 --> 00:01:20,497  
Ich fühle mich tatsächlich  
mehr ich selbst.

8

00:01:20,622 --> 00:01:24,709  
-Zum ersten Mal seit wir hier sind.  
-Trafst du Scot mit einem T?

9

00:01:24,793 --> 00:01:27,295  
Nein, aber ich beschloss, Dinge zu ändern.

10

00:01:27,378 --> 00:01:31,925  
-Seit wann kochst du?  
-Seit heute. Ich habe super geschlafen.

11

00:01:32,133 --> 00:01:34,552  
Ich wachte um fünf auf und war startklar.

12

00:01:35,011 --> 00:01:36,429  
Das ist das Ergebnis.

13

00:01:37,138 --> 00:01:38,890  
-Riecht lecker.  
-Setzt euch.

14

00:01:40,809 --> 00:01:42,602  
Oh ja, Bacon für mich, bitte.

15

00:01:42,685 --> 00:01:45,522  
Heißt das, du hast eine Zeichnung  
für die Bewerbung ausgewählt?

16

00:01:45,605 --> 00:01:48,066  
Toll.  
Ich kann das für dich zur Post bringen.

17

00:01:48,483 --> 00:01:49,651  
Schon gut, Mom.

18

00:01:50,735 --> 00:01:53,988  
-Es macht mir echt nichts aus.  
-Es muss bis Dienstag hin

19

00:01:54,072 --> 00:01:57,367  
und Organisationskram  
ist nicht wirklich dein Ding.

20

00:01:57,450 --> 00:02:00,453  
Oh, das wusste ich noch gar nicht.

21

00:02:01,663 --> 00:02:05,667  
Dad kümmerte sich um diese Dinge,  
weil du immer deine Kunst hattest

22

00:02:05,750 --> 00:02:08,419  
und Häuser renoviertest.  
Darin bist du toll.

23

00:02:08,503 --> 00:02:10,672  
Du musst nicht alles tun. Ist okay.

24

00:02:14,592 --> 00:02:15,677  
Ja, klar. Okay.

25

00:02:18,555 --> 00:02:19,556  
Tschüss, Mom.

26

00:02:23,476 --> 00:02:24,352  
Was war das?

27

00:02:26,354 --> 00:02:27,480  
Was war was?

28

00:02:27,564 --> 00:02:32,235  
-Dein Verhalten gegenüber Mom?  
-Welches Verhalten? Ich war nur ehrlich.

29

00:02:32,318 --> 00:02:35,321  
Anstatt also wie immer  
passiv aggressiv zu sein,

30

00:02:35,405 --> 00:02:38,950  
wachtest du heute Morgen auf  
und dachtest: "Ich bin einfach aggressiv"?

31

00:02:39,033 --> 00:02:41,744  
-Ich bin nicht aggressiv.  
-Du bist nicht normal.

32

00:02:41,828 --> 00:02:44,330  
Hey! Kein Streit vor dem Bacon.

33

00:02:53,464 --> 00:02:55,466  
Also schön, sag mir, was los ist.

34

00:02:56,092 --> 00:02:59,095  
-Willst du es wirklich wissen?  
-Darum frage ich ja.

35

00:02:59,679 --> 00:03:01,890  
Ganz einfach:  
Ich habe meine Angst beseitigt.

36

00:03:02,348 --> 00:03:05,268  
-Was heißt "du hast sie beseitigt"?  
-Das Angstmonster.

37

00:03:05,518 --> 00:03:07,896  
Ich ging zurück in meinen Kopf  
und machte es kalt.

38

00:03:08,188 --> 00:03:09,522  
Dann begrub ich es.

39

00:03:09,606 --> 00:03:10,440  
Was?

40

00:03:12,358 --> 00:03:15,653  
Machst du Witze? Du weißt nicht,  
welchen Schaden das anrichten kann.

41

00:03:15,737 --> 00:03:18,990  
Falls du es nicht merkst, mir geht's gut.  
Sogar besser als gut.

42

00:03:19,073 --> 00:03:21,993  
Als wäre ein 1000-Pfund-Stein  
von mir abgefallen.

43

00:03:22,076 --> 00:03:25,163  
-Tolle Frisur, Kinsey.  
-Ja, Ostern kam wohl früher.

44

00:03:25,246 --> 00:03:26,414  
Danke!

45

00:03:29,542 --> 00:03:31,711  
-Das ist kein Spiel.  
-Dad nutzte die Schlüssel.

46

00:03:31,794 --> 00:03:35,798  
Ja und wie endete das?  
Er rannte von hier weg und kam nie zurück.

47

00:03:35,882 --> 00:03:37,967  
Wir wissen nicht,  
ob das an den Schlüsseln lag.

48

00:03:38,051 --> 00:03:39,928  
Ich bezweifle, dass er so dumm war

49

00:03:40,011 --> 00:03:42,180  
und eine ganze Emotion  
aus seinem Kopf löschte.

50

00:03:42,764 --> 00:03:45,391  
Ich fühle mich erstmals gut,  
seit er tot ist.

51

00:03:46,184 --> 00:03:50,313  
Du willst das gegen mich halten?  
Bitte, aber du verdirbst es mir nicht.

52

00:03:53,024 --> 00:03:55,693  
Verdammt.  
Das ist das nächste Level, Kinsey.

53

00:03:55,777 --> 00:03:59,072  
-Das hast du selbst gemacht?  
-Erst dachte ich, es sei nicht gut genug,

54

00:03:59,155 --> 00:04:01,783  
um es zu zeigen, aber dann dachte ich:  
"Scheiß drauf."

55

00:04:01,866 --> 00:04:04,827  
-Ja, das ist definitiv gut genug.  
-Es ist toll.

56

00:04:04,911 --> 00:04:07,288  
Hey, heißt das, du bist wieder im Film?

57

00:04:07,747 --> 00:04:08,998  
Wenn ihr mich wollt.

58

00:04:19,259 --> 00:04:20,134  
Hey.

59

00:04:21,511 --> 00:04:24,430  
-Hey.  
-Sorry, dass ich dich versetzt habe.

60

00:04:25,098 --> 00:04:26,307  
Es war blöd von mir.

61

00:04:26,808 --> 00:04:30,520  
Nicht so blöd wie die Band.  
Meine Ohren dröhnen immer noch.

62

00:04:31,354 --> 00:04:33,606  
Ich hätte mich trotzdem melden sollen.

63

00:04:35,400 --> 00:04:36,734  
Ich mach es wieder gut.

64

00:04:38,695 --> 00:04:39,779  
Hör zu, Kinsey,

65

00:04:40,280 --> 00:04:42,991  
ich will nur, dass du weißt,  
ich werde nicht schmollen

66

00:04:43,324 --> 00:04:46,202  
und komisch sein,  
was dich oder das angeht, okay?

67

00:04:46,286 --> 00:04:48,329  
Ich bin hundert Prozent zufrieden,

68

00:04:48,413 --> 00:04:50,331  
nur befreundet zu sein,  
wenn du das willst.

69

00:04:50,832 --> 00:04:52,000  
Das will ich nicht.

70

00:04:53,835 --> 00:04:56,462  
Ich mag dich und finde,  
wir sollten abhängen.

71

00:04:58,381 --> 00:05:01,968  
Gut, also ja. Dann machen wir das.



72

00:05:02,135 --> 00:05:04,804

Toll.

Dann komm doch nach der Schule vorbei.

73

00:05:06,639 --> 00:05:07,724

Zum Key House?

74

00:05:08,016 --> 00:05:11,686

-Dem größten Spukhaus in Matheson?

-Sag nicht, Scot Cavendish hat Angst.

75

00:05:11,769 --> 00:05:15,064

Ja. Ich meine, nein.

Natürlich nicht. Begeistert.

76

00:05:15,523 --> 00:05:17,567

Cool. Bis nachher dann.

77

00:05:17,650 --> 00:05:18,818

Wie Sie wünschen.

78

00:05:23,156 --> 00:05:25,575

Etwas war anders an ihr, oder?

79

00:05:25,658 --> 00:05:29,245

-Ja, sie sah viel heiterer aus.

-Ihre Haare definitiv.

80

00:05:36,419 --> 00:05:39,422

-Ich hoffe, ich störe die Arbeit nicht.

-Gar nicht.

81

00:05:40,048 --> 00:05:42,342

Aber wenn du Kinsey fragst, ist das...

82

00:05:43,134 --> 00:05:45,595

...alles, was ich gerade richtig mache.

83

00:05:45,678 --> 00:05:47,805

Sicher denkt sie das nicht wirklich.

84

00:05:51,142 --> 00:05:53,728  
Ich wollte fragen,  
ob du mir bei etwas helfen kannst.

85  
00:05:55,021 --> 00:05:58,775  
Ich möchte einige  
von Rendells alten Freunden kontaktieren,

86  
00:05:58,858 --> 00:06:00,693  
um mehr über ihn zu erfahren.

87  
00:06:02,653 --> 00:06:03,780  
Die zwei, Erin...

88  
00:06:04,906 --> 00:06:05,823  
...und Mark.

89  
00:06:06,532 --> 00:06:08,451  
Erin lebt immer noch hier,

90  
00:06:09,160 --> 00:06:12,914  
aber ich bezweifle, dass sie helfen kann.  
Sie ist in einer Psychiatrie.

91  
00:06:14,624 --> 00:06:15,708  
Warum?

92  
00:06:16,667 --> 00:06:18,461  
Sie hatte vor einer Weile einen Unfall.

93  
00:06:19,545 --> 00:06:21,547  
Sie spricht seit 20 Jahren nicht.

94  
00:06:22,507 --> 00:06:24,384  
Wie einen Schlaganfall?

95  
00:06:27,095 --> 00:06:29,472  
Das ist schrecklich. Es tut mir so leid.

96  
00:06:30,973 --> 00:06:31,849  
Und Mark?

97

00:06:34,060 --> 00:06:36,646  
Er starb vor ein paar Monaten  
bei einem Hausbrand.

98

00:06:38,272 --> 00:06:39,732  
Jetzt bleibe nur noch ich.

99

00:06:41,359 --> 00:06:44,404  
Ich bin eine Idiotin.  
Tut mir leid, das angesprochen zu haben.

100

00:06:44,487 --> 00:06:46,489  
Keine Sorge, du wusstest es nicht.

101

00:06:48,950 --> 00:06:49,951  
Ehrlich gesagt...

102

00:06:51,494 --> 00:06:53,871  
...hier zu sein,  
ist seltsamerweise therapeutisch.

103

00:06:54,497 --> 00:06:57,083  
Wir alle verbrachten so viel Zeit  
in diesem Haus.

104

00:06:57,708 --> 00:06:58,584  
Wirklich?

105

00:06:58,709 --> 00:07:04,382  
Ja. Rendells Eltern waren nie da,  
es war also eine erwachsenen-freie Zone.

106

00:07:05,675 --> 00:07:07,468  
Wir waren fast nur im Tischtennisraum.

107

00:07:08,636 --> 00:07:09,637  
Der was?

108

00:07:10,138 --> 00:07:13,099  
Der Raum im Keller.  
Warst du noch nicht da unten?

109

00:07:22,733 --> 00:07:24,152  
Dahinter ist ein Raum?

110

00:07:25,611 --> 00:07:27,363  
Jemand muss ihn verbarrikadiert haben.

111

00:07:33,953 --> 00:07:35,163  
Leg los, Mädels.

112

00:07:48,593 --> 00:07:49,594  
Oh wow.

113

00:07:50,553 --> 00:07:52,972  
Als hätte ich eine Zeitreise gemacht.

114

00:07:53,806 --> 00:07:54,807  
Du sagst es.

115

00:08:16,954 --> 00:08:18,080  
Suchst du etwas?

116

00:08:19,749 --> 00:08:20,875  
Nichts Bestimmtes.

117

00:08:22,376 --> 00:08:24,504  
Das ist eine seltsame Frage, aber...

118

00:08:25,087 --> 00:08:28,174  
...weißt du,  
ob Rendell das Omega-Symbol malte?

119

00:08:28,257 --> 00:08:30,259  
Das aus dem griechischen Alphabet?

120

00:08:30,718 --> 00:08:33,095  
Nein, das wüsste ich nicht. Warum?

121

00:08:35,389 --> 00:08:36,641  
Es ist sicher nichts.

122

00:08:39,810 --> 00:08:41,687  
Das ist ein cooles Stück.

123  
00:08:43,064 --> 00:08:45,274  
Vermutlich Ende des 18. Jahrhunderts.

124  
00:08:48,528 --> 00:08:50,196  
Weißt du, wo der Schlüssel ist?

125  
00:08:50,988 --> 00:08:51,989  
Leider nicht.

126  
00:08:59,121 --> 00:09:00,498  
Das war Rendells Stuhl.

127  
00:09:02,625 --> 00:09:06,712  
-Er wollte immer im Mittelpunkt stehen.  
-Hätte ich ihn nur damals schon gekannt.

128  
00:09:28,901 --> 00:09:32,113  
Erin, ich habe eine Überraschung für Sie.

129  
00:09:32,655 --> 00:09:34,407  
Sie haben Besuch.

130  
00:09:37,451 --> 00:09:39,704  
Das ist ein besonderer Tag für sie,  
Chastity.

131  
00:09:41,038 --> 00:09:43,040  
Sie bekommt nicht viel Besuch.

132  
00:09:50,631 --> 00:09:52,300  
Viel Spaß mit deiner Freundin, ja?

133  
00:09:56,887 --> 00:09:57,888  
Hi, Vossie.

134  
00:10:00,099 --> 00:10:01,100  
Es ist lange her.

135

00:10:04,770 --> 00:10:06,647  
Hast du mir nichts zu sagen?

136

00:10:10,067 --> 00:10:11,611  
Was zur Hölle ist dir passiert?

137

00:10:13,946 --> 00:10:14,947  
Nun...

138

00:10:17,742 --> 00:10:19,785  
Du glaubst nicht, wie viel Pech ich hatte.

139

00:10:20,244 --> 00:10:23,956  
Erst dein alter Freund Rendell.  
Du weißt, dass er tot ist, oder?

140

00:10:27,335 --> 00:10:28,252  
Ups.

141

00:10:29,754 --> 00:10:31,130  
Nicht meine Schuld, übrigens.

142

00:10:33,049 --> 00:10:35,635  
Dann ging dein alter Kumpel Mark  
in Flammen auf.

143

00:10:38,054 --> 00:10:39,805  
Auch nicht meine Schuld.

144

00:10:41,641 --> 00:10:42,683  
Und nun du...

145

00:10:45,144 --> 00:10:47,772  
Du machst es wirklich nicht leicht, oder?

146

00:10:50,858 --> 00:10:51,859  
Ist schon gut.

147

00:10:53,319 --> 00:10:54,320  
Neuer Plan.

148

00:10:56,447 --> 00:10:58,658  
Ich muss nur rausfinden,  
wie ich hier reinkomme.

149

00:11:06,332 --> 00:11:08,751  
Ich bin bald zurück, Vossie.

150

00:11:18,427 --> 00:11:20,179  
5K-LAUF FÜR EINE HEILUNG

151

00:11:21,013 --> 00:11:22,014  
Hey, Tyler.

152

00:11:22,598 --> 00:11:23,683  
Kann ich dir helfen?

153

00:11:24,684 --> 00:11:26,560  
Sorry, ich suche Jackie.

154

00:11:26,811 --> 00:11:29,647  
Ich versuche, nicht zu beleidigt zu sein.

155

00:11:30,898 --> 00:11:33,693  
Nein, Jackie ist bei der Chorprobe,  
ich vertrete sie.

156

00:11:34,819 --> 00:11:37,363  
Hör mal,  
wie läuft die Heilung deiner Hand?

157

00:11:39,740 --> 00:11:40,991  
Alles gut.

158

00:11:41,075 --> 00:11:43,786  
Das war eine gute rechte Hand.  
Boxt du?

159

00:11:45,204 --> 00:11:46,914  
-Nein.  
-Komm mit.

160

00:11:47,832 --> 00:11:49,083

Weißt du, mein Dad...

161

00:11:50,251 --> 00:11:51,877  
...war Boxer in der Navy.

162

00:11:52,920 --> 00:11:54,630  
Zeigte es mir, als ich alt genug war.

163

00:11:55,631 --> 00:11:56,465  
Sind Sie gut?

164

00:11:57,216 --> 00:11:58,050  
Ja.

165

00:11:58,384 --> 00:12:00,511  
Nun, das dachte ich zumindest.

166

00:12:01,554 --> 00:12:03,305  
Ich trainierte, übte und...

167

00:12:04,140 --> 00:12:05,975  
...arbeitete mit der Boxbirne.

168

00:12:06,100 --> 00:12:09,437  
Ich sollte der nächste Weltmeister  
im Halbschwergewicht werden.

169

00:12:10,271 --> 00:12:13,399  
Es gab dieses Fitnessstudio  
und einer der Angestellten

170

00:12:13,607 --> 00:12:15,735  
war auf Platz 15 der Weltrangliste.

171

00:12:16,193 --> 00:12:18,279  
Er suchte einen Trainingspartner,

172

00:12:18,404 --> 00:12:19,739  
also meldete ich mich.

173

00:12:20,614 --> 00:12:21,824



Einige Wochen später

174

00:12:22,324 --> 00:12:24,493  
steige ich mit ihm in den Ring.

175

00:12:24,827 --> 00:12:26,245  
Und wir tänzeln herum

176

00:12:26,662 --> 00:12:28,122  
und er schlägt zu

177

00:12:28,706 --> 00:12:29,874  
und ich weiche aus.

178

00:12:30,541 --> 00:12:32,084  
Ja, mich triffst du nicht.

179

00:12:33,335 --> 00:12:37,631  
Und ich denke mir: "Das ist leicht,  
mal sehen, was ich hier machen kann."

180

00:12:38,048 --> 00:12:42,678  
Ich hatte an einer raffinierten Combo  
gearbeitet. Also feuerte ich das Baby ab.

181

00:12:44,013 --> 00:12:46,015  
Oh ja!

182

00:12:46,474 --> 00:12:47,767  
Aber alles geht vorbei.

183

00:12:49,351 --> 00:12:52,730  
Und auf einmal: bum! Bin ich am Boden.

184

00:12:53,314 --> 00:12:58,152  
Und als ich dort so lag, beschloss ich,  
dass ich in Wirklichkeit...

185

00:12:59,445 --> 00:13:00,946  
...Englischlehrer sein wollte.

186

00:13:02,656 --> 00:13:04,074  
Total logisch.

187

00:13:05,367 --> 00:13:07,453  
Wo sind deine Schatten heute?

188

00:13:08,788 --> 00:13:12,833  
-Brinker und Javi.  
-Alleingang. Ich probiere mal was anderes.

189

00:13:13,793 --> 00:13:15,586  
Genau das meine ich, Tyler.

190

00:13:16,253 --> 00:13:17,713  
Neu kann sehr gut sein.

191

00:13:36,273 --> 00:13:37,483  
Guten Tag, Soldat.

192

00:13:39,151 --> 00:13:40,027  
Guten Tag.

193

00:13:40,152 --> 00:13:42,905  
Klappte die Falle?  
Hast du den Feind erwischt?

194

00:13:43,030 --> 00:13:44,240  
Negativ.

195

00:13:44,865 --> 00:13:46,867  
Das ist schade.

196

00:13:50,246 --> 00:13:51,247  
Hey, Rufus?

197

00:13:52,414 --> 00:13:56,085  
Hat deine Mutter jemals jemanden  
namens Lucas erwähnt?

198

00:13:57,336 --> 00:13:58,504  
Klar. Ja.

199

00:14:00,673 --> 00:14:01,507  
Wirklich?

200

00:14:02,424 --> 00:14:03,592  
Wer ist er?

201

00:14:04,635 --> 00:14:06,053  
Er war ihre erste Liebe.

202

00:14:08,180 --> 00:14:09,515  
Wo ist er jetzt?

203

00:14:10,266 --> 00:14:11,350  
Er starb.

204

00:14:14,520 --> 00:14:16,355  
Sie ist manchmal noch traurig wegen ihm.

205

00:14:18,440 --> 00:14:20,442  
Was weißt du über das Brunnenhaus?

206

00:14:26,240 --> 00:14:28,117  
Meine Mom lässt mich nicht hin.

207

00:14:29,827 --> 00:14:31,328  
Schlimme Dinge passierten da.

208

00:14:32,454 --> 00:14:35,875  
Die Briten nutzten Key House  
als Basis im Unabhängigkeitskrieg,

209

00:14:35,958 --> 00:14:38,210  
sie hängten Deserteure im Brunnenhaus.

210

00:15:02,902 --> 00:15:07,698  
"Key House ist eines der ältesten Gebäude  
in Matheson.

211

00:15:08,574 --> 00:15:12,328  
Es wurde als Geheimdienstbasis  
im Zweiten Weltkrieg benutzt."

212  
00:15:12,870 --> 00:15:14,079  
Bode.

213  
00:15:20,961 --> 00:15:22,004  
Bode.

214  
00:15:23,172 --> 00:15:25,007  
Du kannst sie nicht beschützen.

215  
00:15:35,059 --> 00:15:35,893  
Hey.

216  
00:15:36,810 --> 00:15:39,480  
-Wann treffen wir uns?  
-Weshalb?

217  
00:15:39,939 --> 00:15:43,901  
Um Sponsoren für den 5K-Lauf zu finden?  
Mr. Ridgeway sagte, du seist Freiwilliger.

218  
00:15:46,737 --> 00:15:49,406  
-Wenn nicht, ist es auch gut.  
-Doch, ich will.

219  
00:15:50,532 --> 00:15:52,034  
Ich dachte nur,

220  
00:15:52,159 --> 00:15:55,329  
wir könnten zu einigen Geschäften  
im Zentrum, bevor sie schließen.

221  
00:15:55,412 --> 00:15:56,956  
Das ist eine tolle Idee.

222  
00:15:58,207 --> 00:16:02,628  
Prima, Tyler. Du hast den 5K gerettet.  
Wir sehen uns am Auto, Jackie.

223  
00:16:04,421 --> 00:16:05,255  
Tut mir leid.

224

00:16:05,839 --> 00:16:09,677  
Ohne ihren zuckerfreien Red Bull  
am Nachmittag wird sie launisch.

225

00:16:10,427 --> 00:16:13,305  
Hier.  
Speichere deine Nummer in meinem Handy.

226

00:16:21,522 --> 00:16:22,523  
Coole Hülle.

227

00:16:22,982 --> 00:16:26,694  
Danke. Ich bin total anglophil.  
Wir sehen uns nach der Schule.

228

00:16:27,403 --> 00:16:28,320  
Ja.

229

00:16:34,451 --> 00:16:35,452  
Mr. Ridgeway?

230

00:16:37,329 --> 00:16:39,707  
Oh, Tyler. Gut, ich brauche deine Hilfe.

231

00:16:41,333 --> 00:16:45,004  
Halte den Stuhl,  
während ich meine Drehfrucht gieße.

232

00:16:48,799 --> 00:16:54,513  
Ich sprach gerade mit Jackie und scheinbar  
bin ich Freiwilliger beim 5K.

233

00:16:54,722 --> 00:16:58,225  
Nun, du wolltest doch  
was Neues probieren, oder?

234

00:16:59,476 --> 00:17:00,352  
Ja, aber...

235

00:17:00,436 --> 00:17:05,232  
Die Highschool ist der perfekte Zeitpunkt,  
um verschiedene Dinge anzuprobieren.

236

00:17:05,691 --> 00:17:07,693  
Du entscheidest, wer du bist,

237

00:17:08,277 --> 00:17:10,070  
mit wem du dich umgibst.

238

00:17:10,154 --> 00:17:13,449  
Die Leute haben sich scheinbar schon  
eine Meinung über mich gebildet.

239

00:17:13,699 --> 00:17:16,952  
Neuer Junge, toter Vater, komisches Haus.

240

00:17:18,245 --> 00:17:19,079  
Nun ja...

241

00:17:21,623 --> 00:17:22,499  
Schau...

242

00:17:26,045 --> 00:17:29,298  
Ich weiß aus eigener Hand,  
dass Trauer nie weniger wird,

243

00:17:30,049 --> 00:17:32,718  
du musst dich daher in ihrer Gegenwart  
größer machen.

244

00:17:32,801 --> 00:17:35,220  
Am besten geht das, wenn man sich öffnet.

245

00:17:35,888 --> 00:17:38,891  
-Leute teilhaben lässt.  
-Ich weiß nicht, wo ich anfangen soll.

246

00:17:40,267 --> 00:17:42,394  
Als ich meine Frau Callie kennenlernte...

247

00:17:43,520 --> 00:17:46,065  
...dachte ich,  
wir seien totale Gegensätze.

248

00:17:46,648 --> 00:17:49,318  
Dann merkte ich,  
dass sie Gartenarbeit mochte.

249

00:17:50,527 --> 00:17:53,781  
Geigenfeigen waren ihre Lieblingspflanzen.  
Ficus lyrata.

250

00:17:54,656 --> 00:17:56,742  
Als wir darüber reden konnten...

251

00:17:57,951 --> 00:17:59,870  
...konnten wir über alles reden.

252

00:18:00,454 --> 00:18:02,581  
Spielen Sie mit allen Schülern Eros?

253

00:18:03,457 --> 00:18:06,794  
Nein, ich habe eine Schwäche  
für Außenseiter.

254

00:18:23,977 --> 00:18:24,978  
Nimm das!

255

00:18:40,953 --> 00:18:42,871  
Er ist in ihrer Sockenschublade.

256

00:18:44,706 --> 00:18:45,707  
Sag nichts.

257

00:18:46,542 --> 00:18:49,086  
-Kapiert?  
-Was springt für mich dabei raus?

258

00:18:54,508 --> 00:18:55,551  
Was zum...

259

00:18:55,926 --> 00:18:58,178  
Damit die Brunnenfrau nicht reinkommt.

260

00:18:59,555 --> 00:19:02,975

-Ist sie wieder zurück?

-Nein, nicht wirklich.

261

00:19:03,725 --> 00:19:06,728  
Aber du wirst mir nicht glauben,  
bis du sie selbst siehst.

262

00:19:07,187 --> 00:19:08,438  
Okay, also...

263

00:19:10,858 --> 00:19:13,944  
...Kinsey hat sich die Angst  
aus ihrem Kopf genommen.

264

00:19:14,361 --> 00:19:15,362  
Wow.

265

00:19:15,445 --> 00:19:18,407  
Und ich dachte,  
wenn sie was rausnehmen kann...

266

00:19:25,706 --> 00:19:29,126  
Wow, das ist die Eingangstür  
unseres Hauses in Seattle.

267

00:19:30,502 --> 00:19:32,171  
...kann ich vielleicht was reintun.

268

00:19:39,261 --> 00:19:40,179  
Moment.

269

00:19:41,763 --> 00:19:43,140  
Zeig mir das Buch.

270

00:19:49,396 --> 00:19:51,106  
Da ist das Brunnenhaus.

271

00:19:59,740 --> 00:20:00,657  
Fahre fort.

272

00:20:19,176 --> 00:20:22,304  
Sollte jetzt irgendetwas passieren?



273

00:20:22,387 --> 00:20:24,181  
Frag mich etwas über Matheson.

274

00:20:24,598 --> 00:20:26,183  
Wann wurde Matheson gegründet?

275

00:20:26,266 --> 00:20:29,519  
Matheson wurde 1639 besiedelt,  
1658 eingegliedert

276

00:20:29,603 --> 00:20:32,064  
und 1741 wurde es offiziell zur Gemeinde.

277

00:20:33,565 --> 00:20:36,818  
-War das richtig?  
-Weiß nicht. Du hast das Buch genommen.

278

00:20:41,531 --> 00:20:43,158  
Haben wir was über England?

279

00:21:25,117 --> 00:21:29,621  
Kaum zu glauben, dass du das  
vor einigen Tagen aus dem Müll holtest.

280

00:21:30,998 --> 00:21:35,669  
Hey, es war nicht im Müll,  
sondern daneben.

281

00:21:36,253 --> 00:21:37,504  
Wie du meinst.

282

00:21:39,589 --> 00:21:40,465  
Wunderschön.

283

00:21:42,134 --> 00:21:46,346  
Bei der Genesung wird abgeraten,  
eine Sucht gegen eine neue zu tauschen,

284

00:21:46,430 --> 00:21:49,266  
aber Heimwerkerprojekte sind sicher  
die Ausnahme.

285

00:21:49,683 --> 00:21:51,143  
Ich habe was für dich.

286

00:21:58,650 --> 00:22:00,235  
Perfekt. Sie ist toll.

287

00:22:02,654 --> 00:22:03,697  
Ein Jahr, Nina.

288

00:22:04,990 --> 00:22:06,158  
Eine große Sache.

289

00:22:12,122 --> 00:22:13,290  
Danke.

290

00:22:18,503 --> 00:22:20,797  
Andere Orte, andere Gesichter.

291

00:22:29,556 --> 00:22:30,515  
Weißt du...

292

00:22:32,017 --> 00:22:33,435  
...du halfst mir auch.

293

00:22:34,436 --> 00:22:38,607  
Als ich von zu Hause wegging, wollte ich  
nur andere Orte, andere Gesichter.

294

00:22:40,150 --> 00:22:41,985  
Ich habe das beste gefunden.

295

00:22:52,621 --> 00:22:57,209  
Okay, als Nächstes kommt Harbour Café,  
aber es ist am anderen Ende der Stadt.

296

00:22:57,292 --> 00:22:59,586  
Hier fehlen öffentliche Verkehrsmittel.

297

00:23:00,128 --> 00:23:02,839  
Ja, in der blühenden Metropole Matheson.

298

00:23:03,632 --> 00:23:04,674  
Wusstest du,

299

00:23:05,133 --> 00:23:08,095  
dass es in London den ältesten  
U-Bahn-Abschnitt der Welt gibt?

300

00:23:08,178 --> 00:23:10,180  
Er wurde 1863 eröffnet.

301

00:23:10,514 --> 00:23:13,600  
Das wusste ich nicht.  
Warst du schon mal in London?

302

00:23:13,683 --> 00:23:16,520  
Ich war mal als Kind da  
und will seither zurück.

303

00:23:16,603 --> 00:23:20,107  
Wusstest du, dass York  
als erste englische Stadt 866 n. Chr.

304

00:23:20,190 --> 00:23:21,983  
von Wikingern besiedelt wurde?

305

00:23:23,026 --> 00:23:24,694  
Interessieren dich Wikinger?

306

00:23:27,155 --> 00:23:29,116  
Du sagtest, du seist anglophil...

307

00:23:30,325 --> 00:23:31,451  
Ja, das habe ich.

308

00:23:31,535 --> 00:23:36,706  
Ja, aber ehrlich gesagt, sage ich das nur,  
weil ich ein großer Jane-Austen-Fan bin.

309

00:23:37,457 --> 00:23:38,834  
Stolz und Vorurteil, oder?

310

00:23:39,459 --> 00:23:40,335  
Ja.

311

00:23:41,253 --> 00:23:42,504  
Der Liebling aller.

312

00:23:42,587 --> 00:23:45,382  
Versteh mich nicht falsch,  
ich liebe Mr. Darcy,

313

00:23:45,465 --> 00:23:48,802  
aber am besten gefällt mir  
ihr letzter Roman, Sanditon.

314

00:23:49,469 --> 00:23:50,512  
Hast du ihn gelesen?

315

00:23:52,347 --> 00:23:53,265  
Nicht wirklich.

316

00:23:53,723 --> 00:23:57,394  
Sie wurde krank, bevor es fertig war,  
und dann, nach ihrem Tod,

317

00:23:57,477 --> 00:24:00,564  
wollten andere Autoren ihren Stil  
nachahmen und es beenden,

318

00:24:00,647 --> 00:24:03,525  
aber Jane Austen kann man nicht nachahmen

319

00:24:03,608 --> 00:24:06,611  
und ich bin fasziniert  
von der ganzen Geschichte.

320

00:24:06,695 --> 00:24:10,365  
-Ich kenne keinen, der es gelesen hat...  
-Dann muss ich es lesen.

321

00:24:10,824 --> 00:24:13,076  
Das ist sicher nicht dein Ding.

322

00:24:26,798 --> 00:24:27,966  
Warte.

323

00:24:36,183 --> 00:24:37,100  
Erlauben Sie.

324

00:24:37,809 --> 00:24:40,061  
-Sehr vornehm.  
-Ich bin Engländer.

325

00:24:43,356 --> 00:24:44,900  
Ich wollte immer mal herkommen.

326

00:24:46,693 --> 00:24:50,780  
-Warst du schon bei den Klippen?  
-Ja, mit meinem Bruder, als wir ankamen.

327

00:24:50,864 --> 00:24:54,201  
Also saht ihr die Meereshöhlen,  
in denen damals drei Kinder ertranken.

328

00:24:54,284 --> 00:24:56,036  
Da unten ertranken Kinder?

329

00:24:57,829 --> 00:24:59,831  
-Ja.  
-Woher weißt du all das?

330

00:24:59,915 --> 00:25:02,125  
-Du bist nicht mal aus Matheson.  
-Nun...

331

00:25:02,584 --> 00:25:07,088  
Beim Recherchieren für The Splattering  
schweifte ich in die Ortsgeschichte ab.

332

00:25:07,172 --> 00:25:11,092  
Du wärst überrascht, was dir die Leute  
für ein kostenloses Eis erzählen, echt.

333

00:25:11,551 --> 00:25:12,385  
Komm.

334

00:25:18,850 --> 00:25:20,101  
Ist deine Familie da?

335

00:25:20,310 --> 00:25:23,563  
Nein, Tyler ist weg und Bode  
mit meiner Mom im Baumarkt,

336

00:25:23,647 --> 00:25:25,565  
der ist wie ihr zweites Zuhause.

337

00:25:26,566 --> 00:25:28,944  
Wir haben das ganze Haus für uns allein.

338

00:25:30,529 --> 00:25:32,697  
Was sollen wir machen?

339

00:25:35,450 --> 00:25:37,369  
-Wie wäre eine Tour?  
-Toll, ja.

340

00:25:37,619 --> 00:25:42,374  
Das ist der Salon  
und gleich dahinter das Studierzimmer.

341

00:25:43,416 --> 00:25:44,376  
Aha.

342

00:25:44,918 --> 00:25:48,296  
Und würdest du mir die Richtung  
zum Wintergarten zeigen?

343

00:25:49,172 --> 00:25:51,591  
Ich kann dir die Richtung  
zu meinem Zimmer zeigen.

344

00:25:55,428 --> 00:25:57,722  
-Kommst du oder nicht?  
-Ja, definitiv.

345

00:26:07,607 --> 00:26:08,483  
Hadouken!

346

00:26:09,526 --> 00:26:10,569  
Sorry, das ist dumm.

347

00:26:19,661 --> 00:26:20,787  
Also ich...

348

00:26:21,496 --> 00:26:26,001  
Ich bin immer fasziniert,  
wie viele Dinge ihr Ladys habt.

349

00:26:26,585 --> 00:26:27,627  
Definitiv.

350

00:26:27,711 --> 00:26:31,131  
Ja, was ist das beispielsweise?

351

00:26:31,756 --> 00:26:33,383  
Das ist ein Radiergummi.

352

00:26:34,050 --> 00:26:34,926  
Wusste ich.

353

00:26:36,845 --> 00:26:38,388  
Komm und setz dich.

354

00:26:48,940 --> 00:26:50,442  
Ich will dir was zeigen.

355

00:26:52,360 --> 00:26:53,236  
Ja?

356

00:26:54,571 --> 00:26:55,572  
Was?

357

00:26:58,033 --> 00:27:01,161  
Aber wenn ich es dir zeige,  
kannst du es keinem sagen,

358

00:27:01,620 --> 00:27:03,997  
und versprich mir, nicht auszuflippen.

359

00:27:05,206 --> 00:27:06,041  
Okay.

360

00:27:14,549 --> 00:27:16,092  
Okay, was läuft hier?

361

00:27:17,677 --> 00:27:18,803  
Und wer bist du?

362

00:27:19,220 --> 00:27:21,556  
-Ich bin's, Kinsey.  
-Nein, ich...

363

00:27:22,682 --> 00:27:24,684  
Ich halluziniere, oder? Ich muss...

364

00:27:24,768 --> 00:27:28,063  
Du bist nicht echt. Ich halluziniere,  
sonst hieße das...

365

00:27:29,939 --> 00:27:35,153  
-Moment, bin ich tot? Bin ich...  
-Scot. Vertrau mir.

366

00:27:39,324 --> 00:27:40,408  
Ruhig Blut, Alter.

367

00:27:53,171 --> 00:27:54,506  
Wie ist das möglich?

368

00:27:55,548 --> 00:27:56,966  
Wir sind in meinem Kopf.

369

00:27:58,802 --> 00:28:01,262  
Ich weiß, ein Einkaufszentrum ist lahm,  
aber...

370

00:28:01,638 --> 00:28:05,183  
Ja, also,  
wie genau sind wir in deinem Kopf?



371

00:28:07,769 --> 00:28:10,980  
Key House ist voller Schlüssel,  
mit denen man magische Dinge tun kann.

372

00:28:11,439 --> 00:28:13,858  
Mit dem kann man in seinen Kopf gehen.

373

00:28:14,442 --> 00:28:16,444  
Okay, du sagst also...

374

00:28:17,737 --> 00:28:18,697  
...ich bin tot.

375

00:28:19,531 --> 00:28:20,865  
Was ich sage, ist...

376

00:28:22,033 --> 00:28:23,451  
...dass Magie echt ist.

377

00:28:24,452 --> 00:28:25,328  
Für uns.

378

00:28:26,287 --> 00:28:29,082  
Ich dachte,  
du von allen würdest es schätzen.

379

00:28:34,629 --> 00:28:35,672  
Du verarschst mich.

380

00:28:35,755 --> 00:28:38,049  
-Wo bin ich?  
-Ich weiß, es klingt verrückt.

381

00:28:38,133 --> 00:28:40,760  
Verrückt?  
Nein, es ist mehr als verrückt, ja?

382

00:28:40,844 --> 00:28:44,472  
Das ist meschugge, verdammt.  
Das ist total bekloppt.

383

00:28:45,682 --> 00:28:47,684  
Unter Stress fluchst du viel mehr.

384  
00:28:48,852 --> 00:28:50,311  
Komm. Hier entlang.

385  
00:28:51,020 --> 00:28:51,855  
Was...

386  
00:28:55,066 --> 00:28:56,985  
Das sind meine Erinnerungen.

387  
00:28:57,819 --> 00:29:00,071  
Natürlich. Warum ein Süßwarenladen?

388  
00:29:00,905 --> 00:29:02,407  
Mein Dad mochte Süßes.

389  
00:29:02,699 --> 00:29:04,117  
Das färbte auf mich ab.

390  
00:29:06,536 --> 00:29:08,037  
Mein Lieblingsgeburtstag.

391  
00:29:10,915 --> 00:29:12,709  
Ich hatte nicht viele Freunde,

392  
00:29:12,792 --> 00:29:15,503  
also plante mein Vater einen Tag  
im Aquarium, nur für uns.

393  
00:29:16,045 --> 00:29:17,088  
Ich war acht.

394  
00:29:17,922 --> 00:29:18,923  
Darf ich sehen?

395  
00:29:26,848 --> 00:29:28,683  
-Was ist flüssiger als Wasser?  
-Was?

396

00:29:28,892 --> 00:29:30,101  
Hausaufgaben.

397  
00:29:30,185 --> 00:29:32,228  
-Wieso?  
-Sie sind überflüssig.

398  
00:29:34,898 --> 00:29:37,484  
-Ein kleiner Komiker.  
-Dafür hielt er sich definitiv.

399  
00:29:39,319 --> 00:29:43,990  
Hey, da drüben gibt's sogar echte Haie.  
Ziemlich gruselig, oder?

400  
00:29:55,627 --> 00:29:57,378  
Scot, alles in Ordnung?

401  
00:30:03,510 --> 00:30:04,469  
Ich wusste es.

402  
00:30:04,677 --> 00:30:08,515  
Ich wusste es, verdammt.  
Schon immer. Ich wusste, Magie existiert.

403  
00:30:08,598 --> 00:30:12,352  
Dieses Universum ist viel zu komplex  
und regellos, als dass es sie nicht gäbe.

404  
00:30:13,144 --> 00:30:14,229  
Absolut.

405  
00:30:14,312 --> 00:30:15,396  
Ich meine...

406  
00:30:19,067 --> 00:30:20,068  
Geht's dir gut?

407  
00:30:21,653 --> 00:30:24,405  
Ich dachte immer,  
den Tag waren nur ich und Dad da.

408

00:30:25,740 --> 00:30:26,574  
Wieso?

409  
00:30:27,659 --> 00:30:28,660  
Weiß ich nicht.

410  
00:30:29,160 --> 00:30:31,746  
Ich meine,  
sie ist nicht der traditionelle Elterntyp.

411  
00:30:31,830 --> 00:30:33,039  
Nicht wie mein Dad.

412  
00:30:34,499 --> 00:30:35,708  
Sie war immer da.

413  
00:30:37,710 --> 00:30:40,046  
Unfassbar.  
Ich löschte sie aus der Erinnerung.

414  
00:30:40,380 --> 00:30:41,798  
Hey...

415  
00:30:42,757 --> 00:30:46,928  
Sei nicht so streng mit dir, okay?  
Unser Gehirn ist keine perfekte Maschine.

416  
00:30:47,011 --> 00:30:49,806  
Es macht die ganze Zeit verrücktes Zeug.

417  
00:30:49,889 --> 00:30:53,434  
Ich meine, schau dir diesen Ort an,  
Kinsey. Das ist Wahnsinn.

418  
00:30:58,064 --> 00:30:59,190  
Okay?

419  
00:31:30,555 --> 00:31:34,684  
Ich dachte, ich sei der einzige Versager  
in der Bibliothek am Samstag.

420  
00:31:35,518 --> 00:31:36,561

Was hast du da?

421

00:31:37,645 --> 00:31:39,564  
-Recherche.  
-Cool.

422

00:31:40,440 --> 00:31:41,357  
Wofür?

423

00:31:43,151 --> 00:31:46,237  
Ich weiß, du sagtest,  
es sei nicht mein Ding, aber...

424

00:31:49,157 --> 00:31:51,743  
Ich wollte nicht, dass es so rüberkommt...

425

00:31:52,619 --> 00:31:55,413  
Ich fühlte mich wie ein Arsch  
auf der Heimfahrt.

426

00:31:55,496 --> 00:31:59,834  
Manche halten das für Frauenliteratur.  
Ich hasse den Begriff, er ist sexistisch.

427

00:32:00,835 --> 00:32:03,671  
Fast so sexistisch wie der Gedanke,  
dass ein Typ

428

00:32:03,755 --> 00:32:06,466  
eine feministische Liebesroman-Autorin  
doof finden könnte.

429

00:32:06,841 --> 00:32:09,135  
Ich wusste nicht, dass du so witzig bist.

430

00:32:09,218 --> 00:32:12,555  
Das fiel dir nicht auf, als ich dich  
mit Großbritannien-Fakten langweilte?

431

00:32:13,097 --> 00:32:16,267  
Ich wollte mir gerade  
Muschelsuppe bei Phil's holen.

432

00:32:16,351 --> 00:32:17,560  
Kommst du mit?

433

00:32:17,852 --> 00:32:19,354  
Auf keinen Fall.

434

00:32:20,355 --> 00:32:22,273  
Bill's ist echt viel besser.

435

00:32:22,357 --> 00:32:24,317  
-Sind die anders?  
-Ganz anders.

436

00:32:24,400 --> 00:32:26,235  
Die beste Suppe im ganzen Land.

437

00:32:26,319 --> 00:32:29,364  
Du warst noch nie in Seattle.  
Duke's ist der beste auf der Welt.

438

00:32:29,447 --> 00:32:31,366  
Du weißt nicht, wovon du redest.

439

00:32:31,449 --> 00:32:33,242  
Beweis mir das Gegenteil?

440

00:32:34,202 --> 00:32:36,371  
Sei bereit,  
deine Welt wird erschüttert, Locke.

441

00:32:50,593 --> 00:32:54,722  
-Ich habe ein Friedensangebot.  
-Austerncracker. Sind die von Phil's?

442

00:32:54,806 --> 00:32:57,475  
Phil's ist Mist.  
Lass dir nichts anderes einreden.

443

00:32:57,558 --> 00:32:59,644  
Die sind von Bill's, dem besten.

444

00:32:59,727 --> 00:33:01,270  
Besser als Duke's?

445

00:33:01,854 --> 00:33:05,108  
Nein, aber sag das Jackie nicht.

446

00:33:05,942 --> 00:33:08,027  
Du warst also mit Jackie dort.

447

00:33:08,444 --> 00:33:09,529  
Entspann dich.

448

00:33:09,612 --> 00:33:10,697  
Es war nur Suppe.

449

00:33:11,406 --> 00:33:12,699  
So fängt es an.

450

00:33:12,782 --> 00:33:15,576  
Als nächstes ist es ein Hummerbrötchen.

451

00:33:18,329 --> 00:33:19,497  
Ich freue mich für dich.

452

00:33:20,623 --> 00:33:23,167  
Damit du es weißt,  
ich mag die neue Frisur.

453

00:33:23,710 --> 00:33:27,380  
Oder die neue Version der alten Frisur?  
Was auch immer es ist.

454

00:33:28,256 --> 00:33:32,677  
Dir das Ding aus dem Kopf zu nehmen,  
hat deine Stimmung so verbessert.

455

00:33:34,345 --> 00:33:36,723  
-Ist wohl doch nicht so schlimm.  
-Echt?

456

00:33:36,806 --> 00:33:39,517  
Was ist mit

"Schlüssel sind kein Spielzeug"?

457

00:33:39,600 --> 00:33:42,020  
Ich sollte dir sagen, ich habe gestern...

458

00:33:43,146 --> 00:33:45,106  
-...den Kopf-Schlüssel benutzt.  
-Echt?

459

00:33:45,815 --> 00:33:49,902  
Hatte nicht den gewünschten Effekt,  
aber jetzt weiß ich viel über Big Ben.

460

00:33:50,403 --> 00:33:52,196  
Wieso willst du viel über...

461

00:33:54,615 --> 00:33:55,575  
Bode?

462

00:33:56,200 --> 00:33:57,243  
Bist du das?

463

00:34:11,132 --> 00:34:12,258  
Was ist los?

464

00:34:12,341 --> 00:34:14,385  
-Das ist sie.  
-Was?

465

00:34:14,469 --> 00:34:16,471  
Die Brunnenfrau! Sie ist zurück!

466

00:34:16,929 --> 00:34:18,139  
Wo hast du das her?

467

00:34:18,723 --> 00:34:20,683  
Aus dem Garten, zur Verteidigung.

468

00:34:21,267 --> 00:34:22,101  
Was?

469



00:34:28,232 --> 00:34:29,317  
Was will sie?

470

00:34:30,902 --> 00:34:31,903  
Die Schlüssel.

471

00:34:35,364 --> 00:34:36,240  
Scheiße.

472

00:34:48,503 --> 00:34:49,587  
Oh mein Gott.

473

00:35:09,857 --> 00:35:10,858  
Mom ist unten!

474

00:35:22,578 --> 00:35:25,665  
Du dachtest, du kannst mich stoppen?  
Mit Kaugummi und einem Ast?

475

00:35:28,626 --> 00:35:30,628  
Gib mir, was ich will.

476

00:35:30,711 --> 00:35:32,171  
-Niemals!  
-Gut.

477

00:35:32,839 --> 00:35:33,673  
Nein!

478

00:35:34,549 --> 00:35:36,134  
Tyler! Hilf mir!

479

00:35:41,139 --> 00:35:41,973  
Mom?

480

00:35:50,815 --> 00:35:52,275  
Vorsicht, zurück!

481

00:36:01,576 --> 00:36:02,577  
Was ist passiert?

482

00:36:02,952 --> 00:36:04,078  
Ich weiß nicht.

483

00:36:05,246 --> 00:36:06,998  
Hast du jemanden gesehen?

484

00:36:07,081 --> 00:36:09,792  
Was meinst du?  
Warum sollte ich jemanden sehen?

485

00:36:11,836 --> 00:36:12,837  
Wo ist Bode?

486

00:36:16,257 --> 00:36:17,091  
Bode?

487

00:36:44,327 --> 00:36:46,495  
Gib mir den Kopf-Schlüssel.

488

00:36:46,579 --> 00:36:48,414  
Wozu brauchst du ihn so sehr?

489

00:36:48,497 --> 00:36:50,124  
Um etwas zu finden.

490

00:36:56,422 --> 00:36:57,423  
Bode!

491

00:37:00,509 --> 00:37:03,012  
Warum nimmst du ihn mir nicht einfach weg?

492

00:37:03,471 --> 00:37:05,431  
Ich bin die Spielchen satt!

493

00:37:06,015 --> 00:37:07,600  
Gib mir den Schlüssel.

494

00:37:11,437 --> 00:37:12,271  
Bode!

495

00:37:15,775 --> 00:37:17,735

Du kannst ihn nicht nehmen, oder?

496

00:37:19,362 --> 00:37:21,072  
Ich muss ihn dir geben!

497

00:37:25,117 --> 00:37:27,787  
Du hältst dich für so clever.

498

00:37:28,371 --> 00:37:30,206  
Nun, ich kann auch clever sein.

499

00:37:31,999 --> 00:37:35,836  
Mach dich auf was gefasst, Bode.

500

00:37:53,271 --> 00:37:54,105  
Bode!

501

00:37:57,942 --> 00:37:58,901  
Geht es dir gut?

502

00:37:59,485 --> 00:38:00,319  
Ja.

503

00:38:04,782 --> 00:38:05,783  
Gehen wir rein.

504

00:38:08,744 --> 00:38:10,288  
Ich verstehe es nicht.

505

00:38:10,663 --> 00:38:14,542  
Vielleicht gab es ein Gasleck oder...

506

00:38:15,459 --> 00:38:16,877  
...ich ließ den Ofen an.

507

00:38:18,754 --> 00:38:21,924  
Ich erinnere mich nicht mal,  
ihn benutzt zu haben.

508

00:38:22,133 --> 00:38:23,509  
Es war nicht deine Schuld.

509

00:38:31,642 --> 00:38:33,019  
Wäre nur euer Vater hier.

510

00:38:37,565 --> 00:38:38,566  
Mom?

511

00:38:42,653 --> 00:38:43,696  
Ich lag falsch.

512

00:38:44,947 --> 00:38:46,782  
Mit dem, was ich gestern sagte.

513

00:38:47,950 --> 00:38:49,577  
Du warst immer für mich da.

514

00:38:52,830 --> 00:38:53,831  
Es tut mir leid.

515

00:38:58,919 --> 00:39:00,546  
Ist schon gut, Liebling.

516

00:39:04,258 --> 00:39:05,259  
Keine Sorge.

517

00:39:21,317 --> 00:39:22,693  
Wie bist du reingekommen?

518

00:39:22,777 --> 00:39:26,322  
Wirklich, Sam? Willst du darüber reden,  
wie ich herumkomme,

519

00:39:27,281 --> 00:39:29,950  
oder darüber, wie ich dich raushole?

520

00:39:30,117 --> 00:39:31,243  
Ich habe gewartet.

521

00:39:31,410 --> 00:39:34,163  
Du bist wegen deiner Fehler hier.

522

00:39:35,706 --> 00:39:36,707  
Aber ich bin zurück,

523

00:39:37,291 --> 00:39:38,626  
wie versprochen.

524

00:39:40,127 --> 00:39:42,296  
Ich halte meine Versprechen, Sam.

525

00:39:43,839 --> 00:39:47,343  
-Die Frage ist, kannst du das auch?  
-Ich tue, was du willst.

526

00:39:47,426 --> 00:39:48,552  
Okay.

527

00:39:48,636 --> 00:39:50,888  
Diesmal darfst du nicht  
vom Weg abkommen.

528

00:39:52,223 --> 00:39:55,434  
Wollen wir eine Familie sein,  
muss ich dir vertrauen können.

529

00:39:56,852 --> 00:39:59,355  
-Kann ich dir vertrauen, Sam?  
-Immer.

530

00:40:01,023 --> 00:40:01,899  
Gut.

531

00:40:03,609 --> 00:40:06,445  
Denn ich gebe dir die Chance,  
dich zu beweisen.

**N** SERIES  
**LOCKE & KEY**



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.